

# THE CROWN

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Peter Morgan

EPISODE 6.04

"Aftermath"

Alors que le monde est en deuil, le silence de la reine suscite la colère et les avertissements d'un Charles en deuil. Comment va-t-elle se montrer à la hauteur et mater sa nation ?

Écrit par:


Peter Morgan

Réalisé par:

Christian Schwochow

Date de la première:

16.11.2023

 This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

**N**

THE CROWN is a Netflix Original Series

## Membres de la distribution



Imelda Staunton	...	Queen Elizabeth II
Jonathan Pryce	...	Prince Philip, Duke of Edinburgh
Dominic West	...	Prince Charles
Elizabeth Debicki	...	Princess Diana
Lesley Manville	...	Princess Margaret
Salim Daw	...	Mohamed Al Fayed
Khalid Abdalla	...	Dodi Fayed
Rufus Kampa	...	Young Prince William
Fflyn Edwards	...	Young Prince Harry
Claudia Harrison	...	Princess Anne
Marcia Warren	...	Queen Elizabeth the Queen Mother
Olivia Williams	...	Camilla Parker Bowles
James Murray	...	Prince Andrew
Sebastian Blunt	...	Prince Edward
Jamie Parker	...	Robin Janvrin
Andrew Havill	...	Robert Fellowes
Bertie Carvel	...	Tony Blair
Ben Lloyd-Hughes	...	Mark Bolland
Alex Blake	...	Stephen Lampion
Lee Otway	...	Kez Wingfield
Hanna Alström	...	Heini Wathén
Martin Turner	...	Lord Chamberlain
Paul Gorostidi	...	Philippe Dourneau
Ewan Black	...	Balmoral Operator
Adam Damerell	...	Alastair Campbell
Amira Ghazalla	...	Salma, Mohamed's Secretary
Theo Fraser Steele	...	Timothy Laurence
Mohammed Kamel	...	Ali Fayed
Semo Salha	...	Salah Fayed
Philip Cumbus	...	Charles Spencer
Justine Mitchell	...	Sarah McCorquodale
Annette Flynn	...	Jane Fellowes
Charlotte Melia	...	Anji Hunter
Eric Colvin	...	Michael Jay
Christophe Guybet	...	Jean-Pierre Chevènement
Dimitri Jeannest	...	French Doctor
Annie McKenzie	...	French Nurse
Laurent C. Lucas	...	Jacques Chirac
Yves Jean	...	Hospital Chaplain

1

00:00:31,560 --> 00:00:32,440  
Château de Balmoral.

2

00:00:46,520 --> 00:00:47,520  
Allô!

3

00:00:47,600 --> 00:00:50,000  
Monsieur Al-Fayed. C'est la police de  
Paris, j'ai le regret de vous informer que

4

00:00:50,080 --> 00:00:52,840  
Monsieur Dodi Al-Fayed a été  
victime d'un accident très grave.

5

00:00:54,680 --> 00:00:55,560  
D'accord.

6

00:00:58,560 --> 00:00:59,600  
Je comprends.

7

00:00:59,680 --> 00:01:00,560  
Merci!

8

00:01:35,160 --> 00:01:36,600  
Votre majesté, votre altesse royale.

9

00:01:39,080 --> 00:01:40,240  
J'ai

10

00:01:40,320 --> 00:01:42,560  
Reçu un appel, il y a un quart  
d'heure de notre ambassade à Paris.

11

00:01:43,600 --> 00:01:45,880  
Il s'agit de Diana, la  
Princesse de Galles.

12

00:01:45,960 --> 00:01:47,200  
J'ai bien peur qu'un malheur soit arrivé.

13

00:01:47,280 --> 00:01:49,800  
La Princesse a eu un accident  
de voiture avec Dodi Al-Fayed.

14

00:01:49,880 --> 00:01:51,280  
On l'a transportée à l'hôpital.

15

00:01:52,280 --> 00:01:54,360  
Nous n'avons pas encore de  
nouvelles de son état mais

16

00:01:54,440 --> 00:01:57,200  
C'est un accident très grave et  
Monsieur Al-Fayed est mort sur le coup.

17

00:01:57,280 --> 00:01:59,360  
Je viens de recevoir un appel de  
mon attaché de presse à Londres.

18

00:02:00,160 --> 00:02:01,480  
Apparemment, toutes les  
chaînes en parlent déjà.

19

00:02:02,800 --> 00:02:04,800  
Diana, la Princesse de Galles, a été  
grièvement blessée dans un accident de

20

00:02:04,880 --> 00:02:07,240  
voiture à Paris.

21

00:02:07,320 --> 00:02:09,400  
Un homme qui est probablement le fils du  
propriétaire de Harrods, Dodi Al-Fayed,

22

00:02:09,480 --> 00:02:11,720  
serait décédé.

23

00:02:11,800 --> 00:02:14,360  
L'accident se serait produit alors que la  
voiture empruntait un tunnel sur une route

24

00:02:14,440 --> 00:02:17,200  
longeant la Seine.

25

00:02:17,280 --> 00:02:20,280  
Les autorités françaises affirment que le  
couple était poursuivi par des paparazzis.

26

00:02:21,640 --> 00:02:24,080  
Nous vous donnerons d'autres  
informations dès que nous en saurons plus.

27

00:02:31,720 --> 00:02:33,080  
-Bonsoir, monsieur!  
-Bonsoir!

28

00:02:33,160 --> 00:02:34,520  
-Nous sommes de tout cœur avec vous.  
-Merci!

29

00:02:44,840 --> 00:02:45,920  
Direction la morgue, monsieur?

30

00:02:46,800 --> 00:02:48,000  
Non.

31

00:02:48,080 --> 00:02:49,160  
Emmenez-moi là où ça s'est passé.

32

00:02:50,200 --> 00:02:51,080  
Pont de l'Alma.

33

00:03:00,840 --> 00:03:01,800  
-Ne restez pas là!  
-Est-ce que quelqu'un a vu Martin?

34

00:03:01,880 --> 00:03:02,840  
Reculez, s'il vous plaît!

35

00:03:03,800 --> 00:03:05,680  
Oui, tous les accès sont bouclés. Les  
voies sur berge ont été fermées à la

36

00:03:05,760 --> 00:03:07,640  
-circulation.  
-Il est reparti au journal.

37

00:03:08,240 --> 00:03:09,480  
Il nous faudrait une équipe en renfort.  
Il y a de plus en plus de monde autour du

38

00:03:09,560 --> 00:03:10,800  
-pont.  
-Tu te rends compte, en une seconde

39

00:03:10,880 --> 00:03:12,120  
tout bascule. Qui sait comment ça va se  
terminer!

40

00:03:12,200 --> 00:03:13,440  
Je vais essayer de m'avancer. Je  
vois rien d'ici. C'est Mohamed Al-Fayed!

41

00:03:13,520 --> 00:03:14,040  
On a pas assez d'effectifs pour  
contrôler les photographes et les curieux.

42

00:03:14,120 --&gt; 00:03:14,760

La vie est tellement fragile!

43

00:03:14,840 --&gt; 00:03:17,280

-Comme c'est triste!

-Monsieur Al-Fayed!

44

00:03:17,360 --&gt; 00:03:19,800

Tu as vu? Je crois que c'est le  
père de Dodi Al-Fayed. Le pauvre homme!

45

00:03:19,880 --&gt; 00:03:22,320

Recule un peu les barrières, les gens  
sont trop près, ça peut être dangereux!

46

00:03:22,400 --&gt; 00:03:24,840

-C'est terrible! Il était si jeune!

-Tu te rends compte, on est passés là,

47

00:03:24,920 --&gt; 00:03:26,520

peut-être cinq minutes avant que ça  
arrive!

48

00:03:26,600 --&gt; 00:03:28,240

On va avoir du renfort.

L'équipe arrive bientôt.

49

00:03:28,320 --&gt; 00:03:32,080

-Allez les gars, on rejoint nos positions.

-La hawla wa la quwwata illa billah.

50

00:03:32,160 --&gt; 00:03:34,920

Équipe trois, message bien reçu. Une  
voiture se trouvera sur les lieux dans

51

00:03:35,000 --&gt; 00:03:37,760

-cinq minutes.

-La hawla wa la quwwata illa billah.

52

00:04:41,760 --> 00:04:45,840  
Allah! Allah!

53

00:04:47,400 --> 00:04:48,520  
C'est long.

54

00:04:48,600 --> 00:04:49,680  
-Ce n'est pas très bon signe.  
-L'accès au bloc numéro cinq

55

00:04:49,760 --> 00:04:50,840  
-est fermé jusqu'à nouvel ordre.  
-Elle a déjà fait

56

00:04:50,920 --> 00:04:52,720  
plusieurs arrêts cardiaques.

57

00:04:52,800 --> 00:04:54,640  
Les ambulanciers ont été obligés de  
rouler lentement étant donné son état.

58

00:04:54,720 --> 00:04:56,520  
-Personne ne doit monter en chirurgie.  
-Essayons de garder espoir.

59

00:04:56,600 --> 00:04:58,440  
C'est pas possible, elle va vivre.  
Elle peut pas partir comme ça. Pas elle!

60

00:04:58,520 --> 00:05:00,040  
-Elle est si jeune. Quelle tristesse!  
-Heureusement qu'ils l'ont

61

00:05:00,120 --> 00:05:01,840  
-emmenée tout de suite à l'hôpital.



-C'est inimaginable!

62

00:05:01,920 --> 00:05:03,320  
Ils font le maximum. C'est le  
meilleur chirurgien du service.

63

00:05:03,400 --> 00:05:05,240  
C'est horrible!

64

00:05:05,320 --> 00:05:07,320  
Ses blessures au thorax sont très graves.

65

00:05:28,800 --> 00:05:31,560  
De nombreux paparazzis les attendaient  
devant l'entrée du Ritz, propriété du

66

00:05:31,640 --> 00:05:34,400  
groupe Harrods. La Princesse Diana  
était arrivée à Paris dans l'après-midi.

67

00:05:34,480 --> 00:05:37,240  
Château de Balmoral. Monsieur Janvrin.

68

00:05:37,920 --> 00:05:39,200  
-C'est encore l'ambassade à Paris.  
-Merci!

69

00:05:39,960 --> 00:05:40,840  
Robert Janvrin.

70

00:05:41,960 --> 00:05:44,600  
Elle devait rester peut-être vingt-quatre  
heures à Paris avant de rentrer à Londres

71

00:05:44,680 --> 00:05:47,320  
pour voir ses enfants.

72

00:05:47,840 --&gt; 00:05:50,280

L'accident s'est produit peu après minuit.

73

00:05:50,360 --&gt; 00:05:54,560

La Princesse Diana et son ami, Dodi Al-Fayed, avaient dîné peu avant au Ritz.

74

00:05:55,240 --&gt; 00:05:57,400

Quatre personnes se trouvaient dans la voiture lorsque le véhicule a heurté l'un

75

00:05:57,480 --&gt; 00:05:59,760

des piliers du tunnel.

76

00:05:59,840 --&gt; 00:06:05,600

Comme nous l'avons dit précédemment, la Princesse de Galles a été transportée à

77

00:06:05,680 --&gt; 00:06:11,440

l'hôpital de la Pitié Salpêtrière. Elle souffre d'une commotion cérébrale, elle a

78

00:06:11,520 --&gt; 00:06:17,320

un bras cassé et des blessures à la jambe.

79

00:07:43,720 --&gt; 00:07:47,160

ONDE DE CHOC

80

00:07:53,040 --&gt; 00:07:55,120

À ceux qui viennent tout juste de se réveiller,

81

00:07:55,640 --&gt; 00:07:57,600

Nous avons une bien triste nouvelle à vous annoncer:

82

00:07:58,520 --> 00:08:01,160  
La Princesse de Galles, Diana

83

00:08:01,680 --> 00:08:02,560  
Est décédée.

84

00:08:03,120 --> 00:08:05,080  
Elle a succombé à une hémorragie interne  
causée par un accident de voiture survenu

85

00:08:05,160 --> 00:08:07,120  
à Paris.

86

00:08:08,120 --> 00:08:11,680  
Le Premier ministre, Tony Blair, a  
déclaré: "Je suis totalement dévasté.

87

00:08:11,760 --> 00:08:15,440  
Notre pays tout entier, chacun d'entre  
nous, est en état de choc et en deuil.

88

00:08:15,520 --> 00:08:19,000  
Diana était une personne  
merveilleuse, chaleureuse et empathique

89

00:08:19,080 --> 00:08:23,560  
Qui était aimée dans le monde entier. Nos  
pensées et nos prières vont à sa famille,

90

00:08:24,160 --> 00:08:26,760  
En particulier à ses deux  
fils, William et Harry."

91

00:08:26,840 --> 00:08:28,040  
Je suis sorti prendre l'air.

92

00:08:28,120 --> 00:08:29,560  
Le Premier ministre  
était manifestement très ému.

93

00:08:29,640 --> 00:08:31,080  
C'était une bonne idée.

94

00:08:33,040 --> 00:08:34,120  
Tout est si calme,

95

00:08:35,600 --> 00:08:36,480  
Tranquille.

96

00:08:38,280 --> 00:08:39,160  
Paisible.

97

00:08:42,320 --> 00:08:43,600  
La nouvelle de la mort  
de la Princesse de Galles

98

00:08:43,680 --> 00:08:44,960  
Il y a tellement de questions.

99

00:08:45,640 --> 00:08:47,520  
nous a tous plongés dans une  
profonde tristesse et bien évidemment,

100

00:08:47,600 --> 00:08:49,520  
Pourquoi a-t-elle changé ses  
projets? Que faisait-elle à Paris?

101

00:08:50,320 --> 00:08:51,200  
En ce moment,

102

00:08:51,280 --> 00:08:53,600  
-Nos pensées et nos prières  
-Quelle est la cause de l'accident?

103

00:08:54,480 --&gt; 00:08:55,480

Vont

104

00:08:55,560 --&gt; 00:08:56,760

À sa famille

105

00:08:56,840 --&gt; 00:08:57,960

Et à ses amis.

106

00:08:59,200 --&gt; 00:09:00,360

Sa majesté la Reine

107

00:09:00,440 --&gt; 00:09:02,040

et le Prince de Galles,  
actuellement à Balmoral, ont été informés

108

00:09:02,120 --&gt; 00:09:03,760

Quand allez-vous le dire aux garçons?

109

00:09:04,480 --&gt; 00:09:06,640

de l'accident et du décès  
tragique de la Princesse de Galles.

110

00:09:06,720 --&gt; 00:09:08,880

Je voulais les laisser dormir.

111

00:09:08,960 --&gt; 00:09:11,640

-Le plus longtemps possible.  
-Je souhaiterais également en profiter

112

00:09:12,200 --&gt; 00:09:13,240

Pour remercier

113

00:09:13,320 --&gt; 00:09:14,200

Pendant qu'ils dorment,

ils ont encore leur mère.

114  
00:09:14,280 --> 00:09:15,320  
les services de secours,

115  
00:09:15,400 --> 00:09:16,280  
Les autorités françaises

116  
00:09:17,520 --> 00:09:18,400  
-et  
-Oui, je comprends.

117  
00:09:18,480 --> 00:09:19,480  
toute l'équipe soignante

118  
00:09:19,560 --> 00:09:20,560  
De cet hôpital

119  
00:09:21,320 --> 00:09:22,960  
Pour tout ce qu'ils ont fait ce soir.

120  
00:09:23,480 --> 00:09:24,560  
Tout a été tenté pour  
sauver la Princesse.

121  
00:09:24,640 --> 00:09:25,720  
Cela va être énorme.

122  
00:09:27,520 --> 00:09:28,760  
Personne ne peut l'imaginer.

123  
00:09:32,040 --> 00:09:34,240  
Ce sera le plus grand événement  
qu'aucun de nous n'ait jamais vécu.

124  
00:09:37,080 --> 00:09:40,160

Je vous confirme que les réactions et les messages de condoléances se multiplient.

125

00:10:23,160 --> 00:10:24,040  
Bonjour mon grand.

126

00:10:24,880 --> 00:10:25,760  
Bonjour.

127

00:10:31,360 --> 00:10:32,800  
Je crains que vous n'ayez à vous montrer

128

00:10:34,240 --> 00:10:35,200  
Très courageux.

129

00:10:37,560 --> 00:10:38,440  
Qu'est-ce qui se passe?

130

00:11:04,160 --> 00:11:05,840  
Les Princes sont maintenant réveillés.

131

00:11:07,040 --> 00:11:12,160  
Et, je crois que le Prince de Galles leur a annoncé la nouvelle.

132

00:11:12,240 --> 00:11:17,360  
-Les pauvres garçons, c'est bien triste!  
-Les conseillers du Prince de Galles

133

00:11:17,440 --> 00:11:22,560  
ont demandé à ce qu'un avion de la flotte royale soit mis à disposition.

134

00:11:23,520 --> 00:11:24,480  
Pour quelle raison?

135

00:11:25,280 --> 00:11:27,680  
Pour rapatrier la Princesse, conformément  
aux dispositions prises dans le cadre de

136

00:11:27,760 --> 00:11:30,280  
l'opération Overstudy.

137

00:11:30,360 --> 00:11:31,360  
Non.

138

00:11:31,440 --> 00:11:32,440  
Ça, c'est la procédure dans le cas du  
décès d'un membre de la famille royale à

139

00:11:32,520 --> 00:11:34,200  
l'étranger.

140

00:11:35,720 --> 00:11:37,760  
Diana n'était plus membre à part entière  
de la famille royale, elle n'était plus

141

00:11:37,840 --> 00:11:39,880  
une "altesse royale".

142

00:11:41,600 --> 00:11:43,400  
Il est important que nous  
respectons le protocole.

143

00:11:43,480 --> 00:11:46,040  
En effet, monsieur et je me suis permis  
de le rappeler au Prince de Galles qui m'a

144

00:11:46,120 --> 00:11:48,680  
demandé si nous préfererions que la mère  
du futur roi d'Angleterre soit rapatriée

145

00:11:48,760 --> 00:11:51,560



dans une camionnette Harrods.

146

00:11:51,640 --> 00:11:54,560

Nul doute que la légende  
est en train de s'écrire.

147

00:11:54,640 --> 00:11:57,400

Depuis ce matin, de nombreuses personnes  
se pressent devant le Mémorial de la reine

148

00:11:57,480 --> 00:12:00,240

Victoria. La police a déjà commencé à  
installer des barrières pour contenir la

149

00:12:00,320 --> 00:12:03,120

foule.

150

00:12:03,680 --> 00:12:06,400

J'ai également pris la liberté de rédiger  
une courte déclaration exprimant le choc

151

00:12:06,480 --> 00:12:09,200

et la tristesse que le Prince de Galles et  
vous-même avez ressentis en apprenant la

152

00:12:09,280 --> 00:12:12,000

-nouvelle.

-Merci!

153

00:12:12,080 --> 00:12:13,920

-Enfin, l'aumônier a appelé.

-Avez-vous envisagé

154

00:12:14,000 --> 00:12:15,880

L'annonce du décès de Diana a provoqué  
une onde de choc parmi la population.

155

00:12:15,960 --> 00:12:17,400  
-de vous rendre à l'église, ce matin?  
-Nous pouvons supposer

156

00:12:17,480 --> 00:12:19,000  
qu'il y aura des photographes.

157

00:12:19,080 --> 00:12:20,720  
Comme nous le rapporte notre  
reporter qui se trouve en face du palais.

158

00:12:20,800 --> 00:12:24,320  
Toute la famille doit y  
aller. Je peux lire le communiqué?

159

00:12:24,400 --> 00:12:27,920  
Tenez! Mais qu'il ne soit fait  
aucune mention de l'accident.

160

00:12:28,000 --> 00:12:33,680  
-Madame?  
-Demandez à l'aumônier d'assurer le

161

00:12:33,760 --> 00:12:39,440  
-service habituel. -Nous voulons que tout  
-soit aussi normal que possible.

162

00:12:39,520 --> 00:12:45,400  
C'est très bien.

163

00:12:45,480 --> 00:12:49,000  
Juste derrière moi, vous pouvez voir un  
homme en pleurs. Il y a tellement de monde

164

00:12:49,080 --> 00:12:52,600  
ici venu rendre un dernier hommage à la  
Princesse Diana. C'est une scène

165

00:12:52,680 --> 00:12:56,200  
extrêmement émouvante.

166

00:12:58,440 --> 00:12:59,640  
Des tôles déchiquetées,

167

00:12:59,720 --> 00:13:01,120  
Le moteur broyé,

168

00:13:01,200 --> 00:13:02,240  
L'état de la voiture

169

00:13:02,320 --> 00:13:04,080  
Témoigne de la violence extrême du choc.

170

00:13:06,840 --> 00:13:10,360  
Nous avons récupéré des vêtements de  
la Princesse au domicile de votre fils.

171

00:13:11,160 --> 00:13:13,480  
Et des cadeaux qu'elle a dû  
acheter pour ses enfants.

172

00:13:14,320 --> 00:13:16,520  
Ainsi qu'un poème, gravé  
sur une plaque d'argent.

173

00:13:18,360 --> 00:13:20,200  
Nous pensons que votre fils  
l'a offert à la Princesse.

174

00:13:29,200 --> 00:13:30,640  
Mesdames, messieurs, bonjour,  
la Princesse de Galles, Lady Di

175

00:13:30,720 --> 00:13:32,120

C'était l'amour de sa vie.

176

00:13:32,200 --> 00:13:34,360

Est morte cette nuit à Paris dans un  
accident de voiture. Elle se trouvait avec

177

00:13:34,440 --> 00:13:36,840

son ami,

178

00:13:36,920 --> 00:13:37,760

Le milliardaire

179

00:13:37,840 --> 00:13:39,840

saoudien, Dodi Al-Fayed, mort lui aussi,  
ainsi que le chauffeur de la voiture, un

180

00:13:39,920 --> 00:13:42,120

employé de l'hôtel Ritz. Le garde du  
corps de Lady Di, lui, est grièvement

181

00:13:42,200 --> 00:13:44,400

-blessé.

-Mon fils et Diana étaient

182

00:13:44,480 --> 00:13:46,920

fiancés. Ils avaient prévu de se marier.

183

00:13:47,000 --> 00:13:50,280

Lady Di et Dodi Al-Fayed était  
arrivés hier à Paris au Ritz, un hôtel qui

184

00:13:50,360 --> 00:13:53,840

-appartient au père de Dodi Al-Fayed.  
-Dodi lui avait fait sa demande hier soir.

185

00:13:53,920 --> 00:13:56,240

Leur voiture, une Mercedes noire a

été prise en chasse par des paparazzis.

186

00:13:56,320 --> 00:13:58,640

L'accident a eu lieu dans le tunnel du pont de l'Alma vers minuit. Le chauffeur a

187

00:13:58,720 --> 00:14:01,040

perdu le contrôle de la Mercedes qui roulait, semble-t-il à très, très vive

188

00:14:01,120 --> 00:14:03,440

allure. Dodi Al-Fayed et le chauffeur seraient morts sur le coup.

189

00:14:03,520 --> 00:14:05,840

Restituez les effets de la Princesse à sa famille. J'écrirai personnellement à la

190

00:14:05,920 --> 00:14:08,240

famille royale et à la famille Spencer. Unis dans le chagrin, nous traverserons

191

00:14:08,320 --> 00:14:10,520

ensemble cette épreuve.

192

00:14:12,000 --> 00:14:14,320

Nous ne sommes pas seuls. Désormais, je suis leur frère

193

00:14:14,960 --> 00:14:15,840

De douleur.

194

00:14:22,320 --> 00:14:24,080

-Je vous remercie.

-Madame.

195

00:14:57,400 --> 00:14:58,280

Au revoir.

196  
00:14:59,560 --> 00:15:00,480  
Je vous rejoins bientôt.

197  
00:15:26,160 --> 00:15:27,280  
Reculez, s'il vous plaît!

198  
00:15:27,360 --> 00:15:28,280  
-Ça y est, je les vois.  
-Encore un peu!

199  
00:15:28,360 --> 00:15:29,320  
-C'est lui!  
-Allez!

200  
00:15:29,400 --> 00:15:30,280  
Votre Altesse!

201  
00:15:30,800 --> 00:15:32,000  
-Reculez!  
-S'il vous plaît!

202  
00:15:32,080 --> 00:15:32,960  
Votre Altesse!

203  
00:15:35,040 --> 00:15:36,840  
-Votre altesse royale.  
-Monsieur le président.

204  
00:16:44,680 --> 00:16:45,560  
Mon Dieu!

205  
00:16:50,800 --> 00:16:51,680  
Non!

206

00:17:56,080 --> 00:17:56,960  
Paris!

207

00:18:00,680 --> 00:18:04,120  
L'une des villes les plus animées au monde  
et à cause de vous, elle est comme figée.

208

00:18:06,440 --> 00:18:07,320  
Tada!

209

00:18:19,360 --> 00:18:20,440  
Il en a toujours été ainsi.

210

00:18:22,920 --> 00:18:25,040  
Vous avez toujours été la  
plus aimée de la famille.

211

00:18:32,040 --> 00:18:33,680  
Merci pour votre attitude à l'hôpital.

212

00:18:36,840 --> 00:18:37,840  
Vous étiez si naturel,

213

00:18:38,440 --> 00:18:39,320  
Bouleversant.

214

00:18:42,320 --> 00:18:43,200  
Et séduisant.

215

00:18:49,240 --> 00:18:50,320  
Je l'emporterai avec moi.

216

00:19:08,040 --> 00:19:09,320  
Je vous ai tellement aimé.

217

00:19:16,640 --> 00:19:17,480

Profondément.

218

00:19:19,480 --> 00:19:20,680

Et douloureusement aussi.

219

00:19:24,440 --> 00:19:25,920

Enfin, tout cela est terminé maintenant.

220

00:19:29,960 --> 00:19:31,600

Ce sera plus facile pour tout le monde.

221

00:19:35,880 --> 00:19:36,760

Non, je ne crois pas.

222

00:19:37,600 --> 00:19:38,480

Mais si.

223

00:19:42,440 --> 00:19:44,160

Admettez-le, vous y avez déjà pensé.

224

00:19:46,160 --> 00:19:48,880

Tout ce qui occupe mes pensées  
depuis que j'ai appris la nouvelle

225

00:19:51,080 --> 00:19:51,960

Ce sont des regrets.

226

00:19:57,680 --> 00:19:58,560

Ça passera.

227

00:19:59,240 --> 00:20:00,120

Non, jamais.

228

00:20:38,280 --> 00:20:39,120

En avant,



229  
00:20:39,200 --> 00:20:40,080  
Marche!

230  
00:21:04,160 --> 00:21:05,040  
Monsieur!

231  
00:21:34,960 --> 00:21:35,960  
Mon grand garçon.

232  
00:21:36,840 --> 00:21:37,720  
Harry!

233  
00:21:42,560 --> 00:21:43,440  
Où est votre grand-mère?

234  
00:21:44,440 --> 00:21:45,320  
Au téléphone.

235  
00:21:46,680 --> 00:21:47,560  
Avec les Spencer.

236  
00:21:52,400 --> 00:21:53,720  
Merci, merci beaucoup.

237  
00:21:53,800 --> 00:21:54,920  
-Je vous en prie.  
-Nous vous recontacterons.

238  
00:21:55,000 --> 00:21:55,880  
Très bien.

239  
00:22:02,920 --> 00:22:04,240  
Alors, comment ça s'est passé?

240  
00:22:07,200 --> 00:22:08,440

Ce fut un moment extraordinaire.

241

00:22:11,080 --> 00:22:11,960

Un autre monde.

242

00:22:13,760 --> 00:22:15,920

Nous vous aurions bien suivi, mais nous  
avons fait retirer toutes les télévisions

243

00:22:16,000 --> 00:22:18,200

et toutes les radios pour les garçons.

244

00:22:21,720 --> 00:22:22,600

Oui, bien,

245

00:22:23,720 --> 00:22:26,520

Je comprends votre réaction mais je  
pense qu'il est important que les membres

246

00:22:26,600 --> 00:22:29,440

adultes de la famille gardent  
un œil sur l'ambiance au dehors.

247

00:22:31,280 --> 00:22:33,880

Je pense que nous devrions nous  
concentrer sur l'ambiance ici.

248

00:22:34,400 --> 00:22:35,960

Et prendre soin de cette famille.

249

00:22:37,880 --> 00:22:39,200

Diana faisait partie de cette famille.

250

00:22:40,720 --> 00:22:42,120

Elle a divorcé

251

00:22:42,200 --> 00:22:43,080  
De cette famille.

252

00:22:44,160 --> 00:22:45,520  
Une séparation légale.

253

00:22:47,040 --> 00:22:48,200  
Une amputation

254

00:22:49,400 --> 00:22:52,000  
-Pour laquelle vous vous êtes tant battu.  
-Pas nous.

255

00:22:52,680 --> 00:22:54,280  
Nous voulions tous qu'elle reste

256

00:22:54,360 --> 00:22:55,240  
Dans cette famille.

257

00:22:56,160 --> 00:22:57,040  
Mais c'est vous,

258

00:22:57,560 --> 00:22:59,040  
Qui avez insisté pour divorcer.

259

00:22:59,920 --> 00:23:01,960  
C'est pourquoi, désormais, c'est l'affaire

260

00:23:02,040 --> 00:23:02,960  
De la famille Spencer.

261

00:23:04,080 --> 00:23:07,000  
Et c'est pourquoi nous tenons à  
respecter leur souhait d'organiser

262

00:23:07,880 --> 00:23:09,920

Une cérémonie familiale, privée.

263

00:23:10,560 --> 00:23:11,960  
Je pense que ce serait une erreur.

264

00:23:12,800 --> 00:23:14,880  
Le Premier ministre estime que la  
meilleure décision à prendre serait

265

00:23:14,960 --> 00:23:17,040  
d'organiser des funérailles officielles.

266

00:23:17,640 --> 00:23:20,560  
C'est un événement qui concerne  
l'État et je suis d'accord avec lui.

267

00:23:20,640 --> 00:23:24,000  
Mais cela signifierait  
quitter l'Écosse. Et participer

268

00:23:24,080 --> 00:23:25,920  
À une sorte de spectacle à Londres.

269

00:23:27,000 --> 00:23:28,880  
Voulez-vous vraiment  
faire subir cela aux garçons?

270

00:23:29,960 --> 00:23:32,160  
Ils devraient marcher  
derrière le cercueil.

271

00:23:32,240 --> 00:23:33,480  
Devant toutes ces caméras.

272

00:23:34,200 --> 00:23:36,000  
Et présenter leurs  
respects à leur défunte mère.

273

00:23:36,640 --> 00:23:38,320  
Comme l'attendent la plupart des gens.

274

00:23:44,600 --> 00:23:45,480  
Il a toujours été

275

00:23:46,120 --> 00:23:48,800  
Difficile pour nous de comprendre le lien  
particulier que Diana avait avec les gens

276

00:23:48,880 --> 00:23:51,840  
mais le fait que ce soit inexplicable

277

00:23:51,920 --> 00:23:53,480  
Ne doit pas nous conduire à le nier.

278

00:23:54,120 --> 00:23:57,040  
J'étais là-bas. J'ai pu le  
constater de mes propres yeux.

279

00:23:57,120 --> 00:23:59,040  
Les gens descendent en  
foule dans les rues.

280

00:23:59,720 --> 00:24:02,720  
Pas seulement ici, partout dans le  
monde, par centaines, par milliers.

281

00:24:03,640 --> 00:24:05,680  
Et ils attendent que nous  
manifestions notre chagrin,

282

00:24:05,760 --> 00:24:06,760  
Notre compassion.

283

00:24:06,840 --> 00:24:07,760  
Et que vous soyez

284

00:24:07,840 --> 00:24:09,080  
La mère de la nation.

285

00:24:12,600 --> 00:24:14,760  
Si vous le permettez, être une grand-mère  
pour William et pour Harry, c'est ça ma

286

00:24:14,840 --> 00:24:17,040  
priorité.

287

00:24:18,800 --> 00:24:21,320  
Et j'aimerais autant qu'on évite de me  
faire la leçon sur la façon ou le moment

288

00:24:21,400 --> 00:24:23,960  
de me recueillir ou de  
montrer mes émotions.

289

00:24:24,920 --> 00:24:27,880  
Surtout quand cela vient de celui  
qui a causé le plus de peine à Diana.

290

00:24:34,320 --> 00:24:35,440  
Très bien!

291

00:24:35,520 --> 00:24:36,400  
D'accord.

292

00:24:37,000 --> 00:24:37,880  
Je l'admets,

293

00:24:40,760 --> 00:24:42,040  
Je l'ai abandonnée  
quand elle était vivante

294

00:24:45,680 --> 00:24:47,240  
Mais je ne l'abandonnerai pas, morte.

295

00:24:50,760 --> 00:24:52,480  
Nous ne pouvons pas tout avoir.

296

00:24:52,560 --> 00:24:53,640  
N'avons-nous pas retenu la leçon?

297

00:24:55,840 --> 00:24:57,360  
Notre vie familiale ne  
peut pas être privée

298

00:24:57,440 --> 00:25:00,280  
Quand nous le souhaitons et  
publique quand cela nous arrange.

299

00:25:01,760 --> 00:25:02,920  
Nous essayons toujours

300

00:25:03,440 --> 00:25:05,680  
De jouer sur les deux  
tableaux mais c'est impossible.

301

00:25:05,760 --> 00:25:07,920  
Et il est grand temps  
maintenant que William l'apprenne.

302

00:25:09,680 --> 00:25:12,280  
Oui, c'est un garçon timide,  
mais c'est aussi un futur roi.

303

00:25:13,920 --> 00:25:16,040  
Et quand sa mère meurt  
et que le pays la pleure,

304

00:25:17,160 --> 00:25:18,360  
Il doit se comporter comme tel.

305

00:25:28,120 --> 00:25:31,400  
Laa ilaaha illa Allah!

306

00:25:32,480 --> 00:25:35,680  
As-salāmu alaykum wa-ra  
matu -llāhi wa-barakātuh.

307

00:25:35,760 --> 00:25:37,960  
-Allah!  
-Mes frères et sœurs, puisse Allah,

308

00:25:38,040 --> 00:25:40,320  
Soubhanou wa ta'ala,

309

00:25:40,400 --> 00:25:41,920  
Tous vous bénir.

310

00:25:42,000 --> 00:25:43,960  
Nous allons bientôt entamer

311

00:25:44,920 --> 00:25:46,560  
La prière salah janaza

312

00:25:47,280 --> 00:25:49,040  
Pour Imadaddin,

313

00:25:49,800 --> 00:25:53,600  
Mohammed Abdel Menahem Fayed,

314

00:25:54,200 --> 00:25:55,080  
Le fils

315



00:25:55,640 --> 00:25:56,520

De

316

00:25:57,040 --> 00:25:57,920

Notre cher frère,

317

00:25:58,520 --> 00:26:00,960

Mohammed Al-Fayed.

318

00:26:02,720 --> 00:26:03,880

À ce moment,

319

00:26:04,840 --> 00:26:06,240

Nous demandons à Allah,

320

00:26:06,320 --> 00:26:08,000

Soubhanou wa ta'ala,

321

00:26:08,680 --> 00:26:12,760

D'accorder à Mohammed  
Al-Fayed et à toute sa famille,

322

00:26:14,000 --> 00:26:15,280

La paix

323

00:26:15,360 --> 00:26:16,320

Et le réconfort.

324

00:26:27,840 --> 00:26:29,040

Allahou Akbar.

325

00:26:29,720 --> 00:26:30,840

-Allahou Akbar.

-Allahou Akbar.

326

00:26:35,320 --> 00:26:36,280

Allahou Akbar.

327  
00:26:37,640 --> 00:26:38,480  
Allahou Akbar.

328  
00:26:42,600 --> 00:26:44,080  
Allahou Akbar.

329  
00:26:44,160 --> 00:26:45,200  
Allahou Akbar.

330  
00:26:49,320 --> 00:26:50,200  
Allahou Akbar.

331  
00:26:51,800 --> 00:26:52,880  
Allahou Akbar.

332  
00:26:56,800 --> 00:26:59,120  
Salam aleykoum wa rahmatullah!

333  
00:27:00,200 --> 00:27:02,120  
Salam aleykoum wa rahmatullah!

334  
00:27:02,880 --> 00:27:04,680  
-Salam aleykoum wa rahmatullah!  
-Salam aleykoum wa rahmatullah!

335  
00:27:05,200 --> 00:27:06,760  
-Salam aleykoum!  
-Salam aleykoum!

336  
00:28:03,800 --> 00:28:05,040  
Aucune nouvelle du Palais?

337  
00:28:05,760 --> 00:28:07,000  
Non.

338

00:28:07,080 --> 00:28:08,280  
Nous avons envoyé des fleurs?

339

00:28:09,200 --> 00:28:10,080  
Oui.

340

00:28:10,880 --> 00:28:14,120  
Et des lettres et des cadeaux.  
Nous n'avons toujours pas de réponse?

341

00:28:15,400 --> 00:28:16,280  
Non.

342

00:28:16,800 --> 00:28:19,200  
Et le poème que j'ai envoyé? Pour qu'il  
soit placé dans le cercueil de Diana?

343

00:28:20,400 --> 00:28:21,480  
Il nous a été retourné.

344

00:28:23,800 --> 00:28:24,640  
Sans même un mot.

345

00:28:36,960 --> 00:28:38,200  
Pourquoi ils me détestent autant?

346

00:28:40,360 --> 00:28:44,000  
Est-ce que c'est le destin des arabes  
d'être toujours détestés par l'Occident?

347

00:28:46,200 --> 00:28:47,320  
Ne le prends pas personnellement.

348

00:28:52,160 --> 00:28:53,480  
Comment faire autrement?

349

00:28:54,640 --> 00:28:55,720  
Tu as vu les journaux?

350

00:28:55,800 --> 00:28:56,680  
Tu n'existes pas.

351

00:28:58,160 --> 00:28:59,680  
Ils ne parlent de toi nulle part.

352

00:29:01,400 --> 00:29:03,240  
Comme s'il n'y avait qu'une  
seule personne qui était morte.

353

00:29:04,840 --> 00:29:05,920  
Oui, mais au Caire,

354

00:29:06,840 --> 00:29:08,040  
À Beyrouth,

355

00:29:08,120 --> 00:29:09,320  
À Bagdad,

356

00:29:09,400 --> 00:29:10,840  
Dans tous les pays du monde arabe,

357

00:29:12,000 --> 00:29:13,120  
Ils disent que je suis un héros.

358

00:29:18,800 --> 00:29:20,080  
Arrête d'admirer l'Occident.

359

00:29:20,760 --> 00:29:22,360  
Je ne vois pas pourquoi  
je ne l'admèrerais pas.

360

00:29:22,440 --> 00:29:23,320  
Tu ne devrais pas.

361

00:29:25,840 --> 00:29:27,560  
Tu attends beaucoup trop de leur part.

362

00:29:28,880 --> 00:29:30,720  
Forcément, tu finis  
toujours par être déçu.

363

00:29:43,280 --> 00:29:44,280  
Et avec toi, mon fils?

364

00:29:45,760 --> 00:29:48,160  
J'attendais beaucoup  
trop de toi également?

365

00:29:55,080 --> 00:29:56,080  
Je suis vraiment désolé!

366

00:29:56,920 --> 00:29:58,080  
Je te demande pardon.

367

00:30:01,240 --> 00:30:02,320  
C'est moi qui suis désolé!

368

00:30:06,280 --> 00:30:07,320  
Pardonne-moi de t'avoir déçu!

369

00:30:09,480 --> 00:30:11,960  
Je n'ai pas à te pardonner,  
tu étais un fils parfait.

370

00:30:14,000 --> 00:30:14,880  
Non, c'est faux.

371

00:30:18,440 --&gt; 00:30:19,320

Et tu le sais!

372

00:30:19,400 --&gt; 00:30:20,280

Sois honnête!

373

00:30:23,840 --&gt; 00:30:25,920

Seule la vérité peut guérir les blessures.

374

00:30:39,440 --&gt; 00:30:40,480

Non, ne pars pas!

375

00:30:41,680 --&gt; 00:30:43,040

Ne pars pas, s'il te plaît!

376

00:30:48,240 --&gt; 00:30:49,120

Ne pars pas!

377

00:30:52,640 --&gt; 00:30:54,760

Il est réconfortant de nous voir tous unis

378

00:30:54,840 --&gt; 00:30:56,840

Pour apporter une réponse à ce moment

379

00:30:58,400 --&gt; 00:30:59,440

Dououreux de deuil

380

00:30:59,520 --&gt; 00:31:00,400

National.

381

00:31:00,920 --&gt; 00:31:02,560

Je suis heureux de voir que nous nous  
rallions à l'idée d'une cérémonie

382

00:31:02,640 --&gt; 00:31:04,640

officielle

383

00:31:04,720 --> 00:31:07,120

Et si toutes les parties sont satisfaites  
du choix de l'abbaye de Westminster comme

384

00:31:07,200 --> 00:31:09,600

lieu de célébration, mes conseillers  
commenceront à dresser la liste des

385

00:31:09,680 --> 00:31:12,080

invités.

386

00:31:12,880 --> 00:31:14,080

Mais

387

00:31:14,160 --> 00:31:15,280

Nous recommandons que

388

00:31:15,360 --> 00:31:16,240

-le choix des personnes conviées

-Le Prince William n'est pas

389

00:31:16,320 --> 00:31:17,760

sa chambre. Il est introuvable.

390

00:31:17,840 --> 00:31:19,320

Reflète les causes qui  
étaient chères à la Princesse.

391

00:31:20,360 --> 00:31:21,960

Des malades du SIDA, des victimes de  
mines anti personnel, des représentants

392

00:31:22,040 --> 00:31:23,640

d'organisations caritatives pour les  
enfants plutôt que les officiels

393

00:31:23,720 --&gt; 00:31:25,320

-habituels.

-Le Prince William n'est pas dans sa

394

00:31:25,400 --&gt; 00:31:27,000

chambre et personne ne sait où il se

395

00:31:27,080 --&gt; 00:31:28,680

trouve.

396

00:31:38,880 --&gt; 00:31:39,760

William!

397

00:31:49,320 --&gt; 00:31:50,640

Posez les sacs dans les  
coffres, dépêchez-vous!

398

00:31:50,720 --&gt; 00:31:52,040

-C'est bon, on a tout!

-Tu vas avec son Altesse!

399

00:31:52,120 --&gt; 00:31:53,760

Allez, secteur trois!

400

00:31:53,840 --&gt; 00:31:55,720

-Tout cela, ce ne sont que des paroles!

-Anne,

401

00:31:55,800 --&gt; 00:31:56,680

Vous prenez Harry?

402

00:31:56,760 --&gt; 00:31:57,840

-D'accord!

-Il va peut-être mourir.

403



00:31:57,920 --> 00:31:58,800  
Mais non, pas de panique!

404

00:32:03,600 --> 00:32:04,960  
Elle se trouve dans la remise.

405

00:32:05,040 --> 00:32:05,880  
D'accord, je m'en occupe.

406

00:32:16,400 --> 00:32:17,280  
On va le trouver.

407

00:32:53,960 --> 00:32:55,920  
William!

408

00:32:56,640 --> 00:32:57,800  
-William!  
-William!

409

00:32:57,880 --> 00:32:58,880  
William!

410

00:32:58,960 --> 00:32:59,840  
William!

411

00:32:59,920 --> 00:33:00,760  
William!

412

00:33:00,840 --> 00:33:01,720  
William!

413

00:33:01,800 --> 00:33:02,920  
-William!  
-William!

414

00:33:29,080 --> 00:33:29,920

Vous l'avez vu?

415  
00:33:30,000 --> 00:33:31,280

-Des empreintes?

-Non.

416  
00:33:31,360 --> 00:33:32,520

Rien.

417  
00:33:32,600 --> 00:33:33,640

Ça fait longtemps que  
ce garçon est dehors.

418  
00:33:34,600 --> 00:33:35,680

Allez,

419  
00:33:35,760 --> 00:33:36,640

-entrez!

-J'espère qu'il rentrera vite.

420  
00:33:36,720 --> 00:33:37,600

Venez, allons nous  
réchauffer avec un bon thé.

421  
00:33:37,680 --> 00:33:38,560

Où est-il?

422  
00:33:45,600 --> 00:33:46,480

Allez viens!

423  
00:34:02,800 --> 00:34:03,880

Vérifiez encore dans  
les jardins du château.

424  
00:34:03,960 --> 00:34:05,000

Bien Monsieur!

425

00:34:05,080 --&gt; 00:34:06,160

-Que tout le monde se tienne prêt.

-Nous devrions continuer les recherches.

426

00:34:06,240 --&gt; 00:34:07,320

Oui, Monsieur.

427

00:34:22,160 --&gt; 00:34:23,040

-Espérons!

-Je suis inquiet.

428

00:34:23,120 --&gt; 00:34:24,160

Il arrive.

429

00:34:24,240 --&gt; 00:34:25,120

-Dieu merci!

-Veuillez m'excuser.

430

00:34:25,200 --&gt; 00:34:26,920

-Quel soulagement!

-Il doit être frigorifié!

431

00:34:43,120 --&gt; 00:34:44,000

Ça va?

432

00:34:49,120 --&gt; 00:34:50,000

Merci mon Dieu!

433

00:35:02,360 --&gt; 00:35:04,760

Ce pauvre garçon est parti  
pendant quatorze heures.

434

00:35:08,200 --&gt; 00:35:10,000

Il n'a jamais rien fait de tel auparavant.

435

00:35:12,320 --&gt; 00:35:13,840

S'il se comporte aussi  
étrangement, peut-être que Charles a

436

00:35:13,920 --> 00:35:15,440  
raison.

437

00:35:17,680 --> 00:35:18,560  
À propos de quoi?

438

00:35:21,400 --> 00:35:24,320  
Quand il nous dit que tout le pays  
se comporte aussi de façon étrange.

439

00:35:27,160 --> 00:35:29,720  
Il m'a exhortée à  
intervenir pour calmer les esprits.

440

00:35:30,960 --> 00:35:31,840  
De quelle façon?

441

00:35:35,240 --> 00:35:37,200  
En me rendant à  
Londres avant les obsèques.

442

00:35:38,880 --> 00:35:40,720  
En faisant une déclaration officielle

443

00:35:41,440 --> 00:35:44,360  
Qui reconnaisse la douleur et le  
chagrin ressentis par tout le monde.

444

00:35:46,280 --> 00:35:48,480  
Les services d'assistance aux  
personnes en deuil sont débordés.

445

00:35:48,560 --> 00:35:50,880  
Des personnes adultes et

sensées pleurent dans les rues.

446

00:35:52,000 --> 00:35:53,280

Je vous le déconseille.

447

00:35:54,880 --> 00:35:56,720

La raison reprendra bientôt ses droits.

448

00:35:59,080 --> 00:35:59,960

Tenez bon!

449

00:36:02,280 --> 00:36:05,040

Le corps de Diana entamera  
son dernier voyage samedi.

450

00:36:05,680 --> 00:36:07,520

D'aucuns continuent de critiquer le fait  
que la Reine ait mal évalué l'état

451

00:36:07,600 --> 00:36:09,480

d'esprit du pays.

452

00:36:10,120 --> 00:36:12,320

Face à l'émotion suscitée par ce drame,

453

00:36:12,400 --> 00:36:15,080

Certains estiment que la famille royale  
devrait se rendre à Londres plus tôt, pour

454

00:36:15,160 --> 00:36:17,840

accompagner la nation en deuil.

455

00:36:19,000 --> 00:36:20,240

On mesure aujourd'hui combien la  
Princesse de Galles était appréciée en

456

00:36:20,320 --> 00:36:21,560  
Angleterre mais aussi  
dans le monde entier.

457

00:36:21,640 --> 00:36:22,880  
Vous conviendrez qu'il n'est nul  
besoin d'être un grand psychologue.

458

00:36:22,960 --> 00:36:24,200  
Il y a le pays,

459

00:36:24,280 --> 00:36:25,600  
J'ai pu m'entretenir avec de  
nombreuses personnes réunies devant le

460

00:36:25,680 --> 00:36:27,000  
Palais de Buckingham. Beaucoup  
critiquaient ouvertement l'attitude

461

00:36:27,080 --> 00:36:28,400  
observée par la famille royale.

462

00:36:28,480 --> 00:36:29,800  
qui est comme un enfant bouleversé et  
désemparé et puis, il y a la Reine cachée

463

00:36:29,880 --> 00:36:31,200  
dans son château, froide et distante.

464

00:36:31,280 --> 00:36:32,600  
Incapable d'être une mère affectueuse  
pour la nation, comme elle s'en est

465

00:36:32,680 --> 00:36:34,000  
montrée incapable avec nous.

466

00:36:34,080 --> 00:36:35,400

Et je peux vous dire que la plupart étaient très choqués.

467

00:36:36,280 --> 00:36:37,920  
Où est la reine? Je ne comprends pas son silence. Nous avons besoin d'elle en ce

468

00:36:38,000 --> 00:36:39,640  
moment.

469

00:36:39,720 --> 00:36:41,760  
Je ne suis pas sûre que cela nous aide beaucoup de nous rappeler de tout cela.

470

00:36:41,840 --> 00:36:43,160  
Parce qu'on est tous désemparés.

471

00:36:43,240 --> 00:36:46,120  
Je pense qu'elle devrait exprimer son chagrin au nom de la nation.

472

00:36:46,200 --> 00:36:47,240  
-Elle n'a pas dit un mot. C'est honteux.  
-Qu'il s'agisse de ses

473

00:36:47,320 --> 00:36:48,400  
enfants ou de la nation,

474

00:36:48,480 --> 00:36:50,200  
J'ai toujours soutenu la famille royale mais là, je ne comprends pas du tout leur

475

00:36:50,280 --> 00:36:52,000  
-comportement.  
-la réticence ou l'incapacité

476

00:36:52,080 --> 00:36:54,000

-à être une mère affectueuse  
-pourrait avoir des conséquences.

477

00:36:54,080 --&gt; 00:36:56,040

C'est choquant. Ils  
devraient être ici, à Londres.

478

00:36:56,120 --&gt; 00:36:58,880

Selon The Independent, "le sentiment  
antimonarchiste est de plus en plus fort".

479

00:36:58,960 --&gt; 00:37:01,000

Tandis que Le Daily  
Express demande à la Reine

480

00:37:01,080 --&gt; 00:37:02,400

De "montrer qu'elle est avec nous".

481

00:37:03,040 --&gt; 00:37:05,000

-Je n'ai plus rien à ajouter.  
-"Votre peuple souffre" titre le Mirror,

482

00:37:05,080 --&gt; 00:37:07,040

réflétant l'exaspération croissante du  
peuple face au silence de la

483

00:37:07,120 --&gt; 00:37:09,040

famille royale à Balmoral.

484

00:37:09,640 --&gt; 00:37:12,200

Tandis qu'une foule de plus en plus  
nombreuse afflue vers la capitale,

485

00:37:12,280 --&gt; 00:37:14,840

l'impatience de la nation grandit.

486

00:37:15,480 --&gt; 00:37:17,280



Alors que des milliers de personnes  
déposent des fleurs et signent les livres

487

00:37:17,360 --> 00:37:19,200  
de condoléances,

488

00:37:19,280 --> 00:37:21,360  
La famille royale reste silencieuse, à  
des centaines de kilomètres de là, à

489

00:37:21,440 --> 00:37:23,560  
Balmoral.

490

00:37:25,760 --> 00:37:28,440  
Nous rejoignons Christopher Peacock  
actuellement au palais Saint-James.

491

00:37:30,040 --> 00:37:31,560  
Tout le monde connaît le récit de  
cette malheureuse histoire qui s'achève

492

00:37:31,640 --> 00:37:33,360  
aujourd'hui.

493

00:37:33,440 --> 00:37:36,240  
Tout le monde sait que c'est la Reine  
qui a privé la Princesse Diana de son

494

00:37:36,320 --> 00:37:39,160  
-titre d'altesse royale.  
-Maman. Je me demandais

495

00:37:40,160 --> 00:37:42,840  
Si vous aviez pris le temps de  
reconsidérer votre position.

496

00:37:45,040 --> 00:37:46,760

Vous avez vu les images à la télévision.

497

00:37:49,280 --> 00:37:50,320

Il serait très facile

498

00:37:51,840 --> 00:37:53,480

De faire passer tout cela pour de  
l'hystérie collective mais plus je

499

00:37:53,560 --> 00:37:55,240

regarde,

500

00:37:56,320 --> 00:37:59,000

Plus les foules grossissent, et plus je  
suis persuadé qu'il y a quelque chose de

501

00:37:59,080 --> 00:38:01,760

beaucoup plus profond à l'œuvre ici.

502

00:38:04,880 --> 00:38:06,080

Les gens sont en état de choc.

503

00:38:07,960 --> 00:38:10,560

Une belle jeune femme a été  
fauchée dans la fleur de l'âge.

504

00:38:12,520 --> 00:38:14,360

Il est naturel que les gens se rassemblent

505

00:38:15,840 --> 00:38:16,880

Et expriment leur chagrin.

506

00:38:21,080 --> 00:38:21,960

Mais la couronne

507

00:38:22,880 --> 00:38:25,160

S'élève au-dessus des  
réactions pulsionnelles.

508

00:38:25,240 --> 00:38:26,320  
À ses risques et périls.

509

00:38:28,200 --> 00:38:31,520  
Maman, je n'en parlerais pas si je  
ne pensais pas que c'était essentiel,

510

00:38:32,320 --> 00:38:34,920  
Et qu'il y avait un risque  
réel que tout cela finisse mal.

511

00:38:36,520 --> 00:38:38,120  
Qu'est-ce que les gens veulent de moi?

512

00:38:38,920 --> 00:38:39,800  
De l'attention,

513

00:38:40,680 --> 00:38:41,560  
De l'amour.

514

00:38:42,360 --> 00:38:43,200  
De l'amour?

515

00:38:43,280 --> 00:38:44,320  
Et

516

00:38:44,400 --> 00:38:47,000  
De la compréhension et du respect.

517

00:38:47,080 --> 00:38:47,960  
Du soutien

518

00:38:48,560 --> 00:38:49,440

Et

519

00:38:49,520 --> 00:38:50,360  
De l'empathie.

520

00:38:50,440 --> 00:38:51,320  
Et du théâtre,

521

00:38:51,880 --> 00:38:52,760  
Et du spectacle.

522

00:38:54,520 --> 00:38:55,880  
Et de l'exhibitionnisme.

523

00:38:55,960 --> 00:38:56,800  
Oui.

524

00:38:56,880 --> 00:39:00,280  
Tout ce que Diana a incarné dans sa vie et  
dont elle s'est servie pour nous défier.

525

00:39:01,400 --> 00:39:03,320  
Mais c'est aussi pour cela que les gens  
lui étaient si reconnaissants. Ils n'y

526

00:39:03,400 --> 00:39:05,360  
voyaient pas

527

00:39:06,680 --> 00:39:08,560  
Du spectacle ou de l'exhibitionnisme.

528

00:39:09,880 --> 00:39:12,080  
Diana donnait aux gens ce  
dont ils avaient besoin.

529

00:39:13,560 --> 00:39:15,200

Elle était la confirmation,  
si cela était nécessaire,

530

00:39:16,200 --> 00:39:18,160  
Que les grandes douleurs et le chagrin

531

00:39:18,240 --> 00:39:19,920  
Ne font pas de différence et qu'ils  
touchent aussi ceux qui sont beaux et

532

00:39:20,000 --> 00:39:21,720  
privilégiés.

533

00:39:25,160 --> 00:39:26,600  
Et ils l'ont adoré pour cela.

534

00:39:44,960 --> 00:39:48,360  
Beaucoup de britanniques présents ici à  
Londres se disent profondément choqués. Et

535

00:39:48,440 --> 00:39:51,840  
certains n'hésitent pas à critiquer  
ouvertement leur souveraine avec, parfois,

536

00:39:51,920 --> 00:39:55,360  
des mots assez durs.

537

00:39:55,960 --> 00:39:59,160  
Je ne comprends pas qu'elle ne partage pas  
l'émotion que tout le monde ressent. Elle

538

00:39:59,240 --> 00:40:02,480  
devrait en tenir compte, c'est important.

539

00:40:03,000 --> 00:40:06,640  
Elle pourrait, pour une fois, faire preuve  
d'humanité et laisser tomber cette image

540

00:40:06,720 --> 00:40:10,360  
rigide et glaciale que la famille royale  
a l'habitude d'afficher. Je pense que les

541

00:40:10,440 --> 00:40:14,120  
sentiments sont plus importants que  
les règles protocolaires d'un autre âge.

542

00:40:21,240 --> 00:40:22,480  
J'espère que vous êtes heureuse.

543

00:40:25,760 --> 00:40:28,000  
Vous avez enfin réussi ce que vous  
vouliez, me mettre, moi et cette maison,

544

00:40:28,080 --> 00:40:30,320  
sens dessus dessous.

545

00:40:35,120 --> 00:40:36,440  
Ça n'a jamais été mon intention.

546

00:40:39,360 --> 00:40:40,240  
Je vous en prie.

547

00:40:44,120 --> 00:40:49,160  
Regardez ce que vous avez déclenché. Ce  
n'est rien de moins qu'une révolution.

548

00:40:49,240 --> 00:40:54,280  
-Cela aurait pu être évité.  
-Mais en faisant de moi une ennemie,

549

00:40:55,760 --> 00:40:56,680  
Je suis effondrée. Diana  
était une personne extraordinaire.

550

00:40:56,760 --> 00:40:57,680  
je ne parle pas de moi  
personnellement, mais de ce que je

551

00:40:57,760 --> 00:40:58,720  
représente,

552

00:40:59,840 --> 00:41:01,720  
-Elle est irremplaçable.  
-Cela pourrait très bien arriver.

553

00:41:01,800 --> 00:41:03,720  
C'était quelqu'un  
d'humain, proche des gens.

554

00:41:03,800 --> 00:41:04,760  
Elle nous comprenait.

555

00:41:05,480 --> 00:41:08,640  
La mort tragique de la Princesse Diana  
est un véritable traumatisme pour des

556

00:41:08,720 --> 00:41:11,880  
millions de gens. Personnellement, je  
n'avais jamais vu une telle émotion

557

00:41:11,960 --> 00:41:15,120  
collective. La plupart des personnes  
autour de moi ont les yeux rougis par le

558

00:41:15,200 --> 00:41:18,320  
chagrin.

559

00:41:19,360 --> 00:41:20,800  
Ils manifestent leur besoin  
d'être ensemble pour vivre leur peine.

560

00:41:20,880 --&gt; 00:41:22,520

Ils essaient de vous  
montrer qui ils sont.

561

00:41:22,600 --&gt; 00:41:24,560

Rarement, un deuil collectif avait pris  
une telle ampleur en Grande-Bretagne et je

562

00:41:24,640 --&gt; 00:41:26,600

crois que nous vivons là un moment  
historique. C'est comme si toute une

563

00:41:26,680 --&gt; 00:41:28,640

nation était unie dans une même émotion.

564

00:41:28,720 --&gt; 00:41:30,680

Ce qu'ils ressentent, ce dont ils ont  
besoin. Et je sais que cela doit être

565

00:41:30,760 --&gt; 00:41:33,000

terrifiant.

566

00:41:33,080 --&gt; 00:41:35,760

Chacun d'entre nous se remémore toutes  
les images de sa trop courte vie. La jeune

567

00:41:35,840 --&gt; 00:41:38,520

fille timide, lors de ses fiançailles,  
son mariage digne d'un conte de fées, la

568

00:41:38,600 --&gt; 00:41:41,280

naissance de ses deux fils et puis bien  
sûr les scandales qui ont entaché cette

569

00:41:41,360 --&gt; 00:41:44,040

belle histoire. La jeune fille effacée a  
laissé place au fil des ans à la jeune



570

00:41:44,120 --> 00:41:46,800  
femme blessée au regard triste mais  
toujours déterminé surtout quand il

571

00:41:46,880 --> 00:41:49,560  
s'agissait de s'engager pour des causes  
humanitaires qui lui tenaient à cœur.

572

00:41:49,640 --> 00:41:52,320  
Mais ça ne devrait pas. Du plus loin  
qu'il nous en souviene, vous nous avez

573

00:41:52,400 --> 00:41:55,080  
appris ce que signifiait être  
britannique. Il est peut-être temps à

574

00:41:55,160 --> 00:41:57,800  
votre tour de l'apprendre aussi.

575

00:41:57,880 --> 00:42:00,360  
Tout le monde se pose la même question:  
quand la reine se décidera-t-elle enfin à

576

00:42:00,440 --> 00:42:02,960  
parler à son peuple?

577

00:42:17,560 --> 00:42:18,440  
Attendez!

578

00:42:25,720 --> 00:42:27,000  
Nous rentrons à Londres demain.

579

00:42:28,360 --> 00:42:29,240  
Comment?

580

00:42:31,240 --> 00:42:32,120  
Vous m'avez entendue.

581

00:43:15,160 --> 00:43:16,760  
Que Dieu vous protège, votre Majesté!

582

00:43:29,840 --> 00:43:33,640  
Nous pourrons tous, où que nous soyons,  
nous unir pour exprimer notre chagrin.

583

00:43:43,360 --> 00:43:44,400  
Merci, madame.

584

00:43:44,480 --> 00:43:45,360  
Dites-nous quand vous serez prête.

585

00:43:46,040 --> 00:43:46,920  
Je suis prête.

586

00:43:48,040 --> 00:43:49,880  
Dans cinq,

587

00:43:49,960 --> 00:43:50,840  
Quatre,

588

00:43:51,440 --> 00:43:52,320  
Trois.

589

00:43:58,040 --> 00:44:00,400  
Depuis la terrible  
nouvelle de dimanche dernier,

590

00:44:01,200 --> 00:44:04,240  
Nous avons assisté, en  
Grande-Bretagne et dans le monde entier,

591

00:44:04,880 --> 00:44:07,280  
À l'expression d'une immense tristesse,

592

00:44:07,360 --> 00:44:08,520  
À la mort de Diana.

593

00:44:09,960 --> 00:44:12,880  
Nous avons tous essayé, chacun à notre  
manière, de faire face à cette épreuve.

594

00:44:14,080 --> 00:44:16,600  
Il n'est pas facile d'exprimer ce  
que l'on ressent lors d'un deuil

595

00:44:17,520 --> 00:44:21,480  
Car au choc initial succèdent  
souvent plusieurs sentiments mêlés.

596

00:44:23,280 --> 00:44:24,240  
L'incrédulité,

597

00:44:25,800 --> 00:44:27,000  
L'incompréhension,

598

00:44:28,400 --> 00:44:29,280  
La colère

599

00:44:30,800 --> 00:44:32,760  
Et la peine pour ceux qui restent.

600

00:44:37,800 --> 00:44:40,880  
Nous avons tous ressenti ces  
émotions ces derniers jours.

601

00:44:45,080 --> 00:44:47,120  
Alors, ce que je vous dis maintenant,

602

00:44:47,200 --&gt; 00:44:48,080

En tant que reine,

603

00:44:48,720 --&gt; 00:44:50,160

Et en tant que grand-mère,

604

00:44:50,240 --&gt; 00:44:51,800

Je le dis du fond du cœur.

605

00:44:55,120 --&gt; 00:44:58,120

Je tiens, tout d'abord, à  
rendre hommage à Diana.

606

00:44:59,960 --&gt; 00:45:02,600

C'était une personne  
exceptionnelle et talentueuse.

607

00:45:03,640 --&gt; 00:45:05,200

Dans les bons moments  
comme dans les mauvais,

608

00:45:05,720 --&gt; 00:45:08,640

Elle n'a jamais perdu sa  
capacité à rire et à sourire.

609

00:45:09,280 --&gt; 00:45:12,800

Elle a toujours su reconforter les  
autres avec chaleur et gentillesse.

610

00:45:16,080 --&gt; 00:45:17,800

Cette semaine à Balmoral,

611

00:45:17,880 --&gt; 00:45:20,560

Nous avons tous aidé William et Harry

612

00:45:20,640 --&gt; 00:45:22,640

À faire face à la disparition tragique

613

00:45:23,160 --> 00:45:24,200  
Dont ils souffrent,

614

00:45:24,280 --> 00:45:25,520  
Dont nous souffrons tous.

615

00:45:28,280 --> 00:45:31,160  
Tous ceux qui ont connu  
Diana ne pourront l'oublier.

616

00:45:31,240 --> 00:45:33,040  
Des millions d'autres qui ne l'ont jamais  
rencontrée mais qui se sont sentis proches

617

00:45:33,120 --> 00:45:34,920  
d'elle,

618

00:45:35,520 --> 00:45:37,080  
Se souviendront d'elle pour toujours.

619

00:45:37,800 --> 00:45:41,320  
Pour ma part, je pense qu'il y  
a des leçons à tirer de sa vie

620

00:45:41,400 --> 00:45:44,520  
Et des réactions  
extraordinaires et émouvantes à sa mort.

621

00:45:45,800 --> 00:45:48,680  
Je partage votre  
détermination à chérir sa mémoire.

622

00:45:51,680 --> 00:45:53,920  
Nos pensées vont  
également à la famille de Diana

623

00:45:54,560 --> 00:45:56,800  
Et aux familles de ceux  
qui sont morts avec elle,

624

00:45:57,760 --> 00:45:59,720  
Alors qu'ils tentent  
de surmonter leur peine

625

00:46:00,520 --> 00:46:01,600  
Et d'affronter l'avenir

626

00:46:02,360 --> 00:46:03,720  
Sans la présence de l'être aimé.

627

00:46:33,160 --> 00:46:34,520  
Que Dieu vous protège, les garçons!

628

00:46:35,920 --> 00:46:36,760  
Ne réagissez pas!

629

00:46:37,880 --> 00:46:39,120  
Gardez le regard fixé vers l'avant

630

00:46:39,640 --> 00:46:41,760  
-Ou vers le sol.  
-Diana!

631

00:46:41,840 --> 00:46:43,880  
Concentrez-vous sur le fait de marcher.

632

00:46:46,240 --> 00:46:47,760  
Un pas Après

633

00:46:47,840 --> 00:46:48,760  
L'autre.

634

00:46:48,840 --&gt; 00:46:50,840

Diana!

635

00:46:52,280 --&gt; 00:46:53,880

Pourquoi pleurent-ils  
quelqu'un qu'ils n'ont jamais connu?

636

00:46:53,960 --&gt; 00:46:55,560

De tout cœur avec vous!

637

00:46:57,120 --&gt; 00:46:58,360

-Diana!

-Ils ne pleurent pas pour elle.

638

00:47:00,000 --&gt; 00:47:00,880

Ils pleurent pour vous.

639

00:47:09,000 --&gt; 00:47:10,360

C'est tellement triste!

640

00:47:10,440 --&gt; 00:47:11,640

Diana!

641

00:47:11,720 --&gt; 00:47:12,600

Non!

642

00:47:12,680 --&gt; 00:47:15,360

Diana! On ne vous oubliera jamais!

643

00:47:16,200 --&gt; 00:47:17,640

J'espère que demain,

644

00:47:17,720 --&gt; 00:47:18,600

Nous pourrons tous,

645

00:47:18,680 --> 00:47:19,680  
Où que nous soyons,

646

00:47:20,280 --> 00:47:23,400  
Nous unir pour exprimer notre  
chagrin après le décès de Diana

647

00:47:23,920 --> 00:47:24,840  
Et notre gratitude

648

00:47:24,920 --> 00:47:27,000  
Pour ce qu'elle a  
accompli durant sa courte vie.

649

00:47:29,120 --> 00:47:32,200  
C'est l'occasion de montrer au monde  
entier la nation britannique unie dans le

650

00:47:32,280 --> 00:47:35,400  
deuil et le respect.

651

00:47:37,000 --> 00:47:39,720  
Que ceux qui sont morts reposent en paix

652

00:47:39,800 --> 00:47:40,960  
Et puissions-nous,

653

00:47:41,040 --> 00:47:42,720  
Chacun de nous, remercier Dieu

654

00:47:43,320 --> 00:47:44,640  
D'avoir connu une femme

655

00:47:45,200 --> 00:47:46,440  
Qui a contribué



656

00:47:46,520 --> 00:47:48,280

À donner de la joie à tant de personnes.

657

00:49:21,040 --> 00:49:23,520

À LA MÉMOIRE DE VICTORIA STABLE  
1955 - 2023

# THE CROWN



**8FLIX**

Screenplays  
Teleplays  
Transcripts

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.